


---

# AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

CÓRDOBA

---



El número 2 de esta Newsletter mensual pretende ser un lugar de encuentro para los y las auxiliares de conversación que se han incorporado a sus funciones en los centros bilingües y plurilingües de la provincia de Córdoba desde el 1 de octubre de 2020.

Blog Averroes: Plurilingüismo Córdoba  
<https://blogsaverroes.juntadeandalucia.es/plurilinguismocordoba/>

# ¿QUÉ SON LOS ODS? Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 ¿COMO TRABAJARLOS EN EL AULA BILINGÜE EN INGLÉS, FRANCÉS Y/O ALEMÁN?



“One language sets you in a corridor for life. Two languages open every door along the way”

Frank Smith



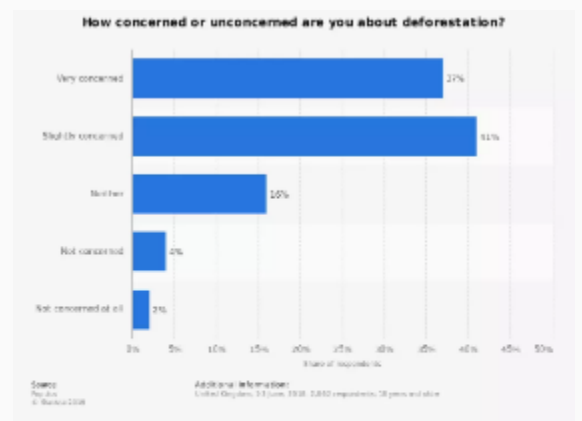
BRITISH COUNCIL TeachingEnglish

Integrating global issues in the creative English language classroom: With reference to the United Nations Sustainable Development Goals  
Alan Maley and Nik Peachey

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

**What if there were 1 trillion more trees? - Jean-François Bastin**

Today humanity produces more than 1,400 tons of carbon every minute. To combat climate change, we need to reduce fossil fuel emissions, and draw down...



**One trillion trees - uniting the world to save forests and climate**

Launched at Davos 2020, 1t.org aims to mobilize funding and political support to grow, restore and



# ¿PARTICIPAS?



## Jornada internacional del profesor de francés

Encuentro virtual para intercambiar ideas y prácticas nuevas en España. Con motivo de la Jornada Internacional del Profesor de Francés, el Institut français d'Espagne o...

Institut français Espagne / david / Nov 12, 2020

## CÓMO AYUDAMOS EN EL DISEÑO DE ACTIVIDADES



### Lesson plans

Points to consider when writing the plan

TeachingEnglish

# TIPS

# ¿CONOCES LA PLATAFORMA ETWINNING?

[HTTPS://WWW.ETWINNING.NET/ES/PUB/INDEX.HTM](https://www.etwinning.net/es/pub/index.htm)



Erasmus+ ESPAÑOL ACCEDER O REGISTRARSE

Beneficios Para empezar Comunidad Área de noticias Inspiración eTwinning Plus

24-26 Noviembre  
**EMPOWERING FUTURE TEACHERS WITH ETWINNING** Watch the live stream

eTwinning es la comunidad de centros escolares de Europa.

Ofrece una plataforma a los equipos educativos (profesorado, equipos directivos, personal de biblioteca, etc.) de los centros escolares de los países europeos participantes, para comunicarse, colaborar, desarrollar proyectos, compartir o lo que es lo mismo: sentirse y formar parte de la comunidad educativa más atractiva de Europa. eTwinning está cofinanciado por Erasmus+, programa europeo para la educación, formación, juventud y deporte.

860.652 PROFESORES 213.705 CENTROS ESCOLARES 113.612 PROYECTOS

Únete a la comunidad eTwinning.

EL CENTRO OFERTA FORMATIVA PROYECTOS BLOG

**CLASS ON SCREEN**  
Proyecto eTwinning

### Información del proyecto

We believe that with the development of technology students' learning needs change and web 2.0 tools should be used effectively in the lessons. In the lessons, we will work on making photography, video, animation, e-book, augmented reality and 3D design tools at the forefront for students to learn more efficiently. We aim to prepare our students for 21st century skills and to keep pace with the industry 4.0 era. At the same time, we aim to develop students' imagination by using the positive aspects of technology.

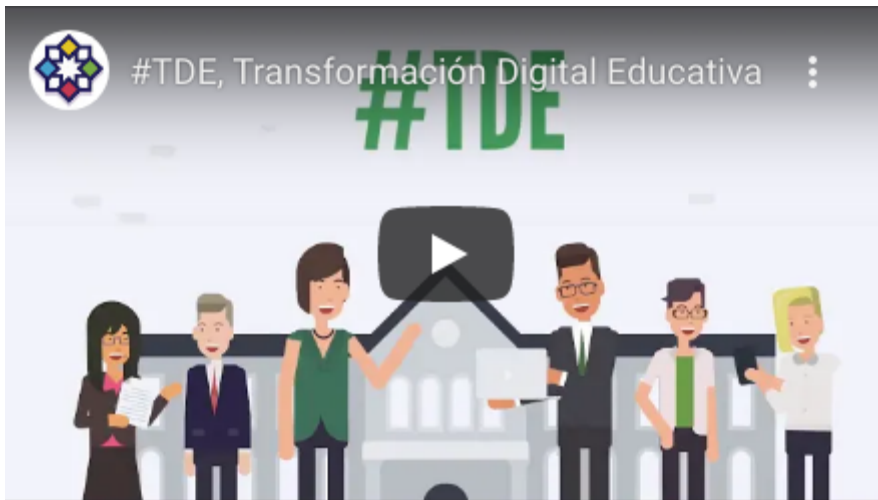
### Centros cordobeses premiados con el SELLO DE CALIDAD Etwinning

Plurilingüismo Córdoba / Trinidad Ie

**NOI** Inscripción en los siguientes 2  
**eTwii** NOOC de la 3ª edición.  
etwinning.es



# Transformación Digital de los Centros Educativos Andaluces



**Turn Google Sheets templates into beautiful activities and resources quickly. Great whe...**

If you're looking for make and take activities that can be customized from ready-to-use templates, Flippity is the place to go! Created by experienced World...

FLIPPITY.NET:  
EASILY TURN GOOGLE SPREADSHEETS INTO  
FLASHCARDS AND OTHER COOL STUFF

If you're looking for make and take activities that can be customized from ready-to-use templates, [Flippity](https://www.flippity.net/) is the place to go! Created by experienced World Language teacher turned Tech Integration Specialist, [Steve Fortua](https://www.flippity.net/), [Flippity](https://www.flippity.net/) boasts dozens of activities and tools that will have you re-thinking the potential of Google Sheets. The site contains dozens of activities, games and teacher tools such as:

- **Flashcards** – Interactive flashcard game reminiscent of Quizlet
- **Timeline** – Create an interactive timeline, including images
- **Crossword Puzzle** – Instantly create your own customized crossword
- **Random NamePicker** – Quickly choose students or group kids into teams
- **Quiz Show** – Jeopardy-style quiz game even allows you to keep score easily

<https://teachingforward.net/transform-google-sheets-into-activities-with-flippity/>

HOW DO YOU USE DIGITAL RESOURCES TO DEVELOP YOUR FUNCTIONS AS LANGUAGE ASSISTANT?

Name:

Your answer \_\_\_\_\_

School:

Your answer \_\_\_\_\_

1. Why are your top digital resources inside and outside the classroom?

Your answer \_\_\_\_\_

2. What digital skills do you consider more useful for learning languages?

Your answer \_\_\_\_\_



# PROFESSIONAL DEVELOPMENT

GRACIAS A

**CHRISTOPHER ARIAS**  
(CEIP SALVADOR VINUESA)  
Y  
**RYAN DAVIS**  
(IES ATEGUA)

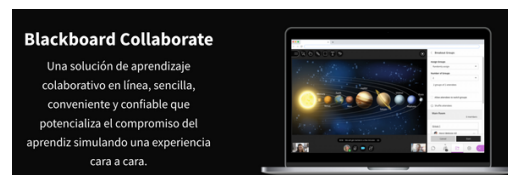
ONLINE TEACHER TRAINING ACTIVITY ON

TEACHER TRAINING TAKES  
PLACE AT  
**CENTROS DE  
PROFESORADO**

[HTTPS://WWW.JUNTADEAN  
DALUCIA.ES/EDUCACION/  
PORTALS/WEB/CED/CENTR  
OS-DEL-PROFESORADO](https://www.juntadeandalucia.es/educacion/portals/web/ced/centros-del-profesorado)

## Contenido

- La figura del auxiliar de conversación: roles y funciones.
- El trabajo con el auxiliar de conversación: entender e identificar su papel dentro y fuera del aula.
- La coordinación de proyectos bilingües y la figura del auxiliar de conversación: fórmulas de trabajo cooperativo.
- El papel del profesorado en las ANL: colaboración con el/la auxiliar de conversación.
- Buenas prácticas de trabajo coordinado entre profesorado y auxiliares de conversación. El diseño colaborativo de recursos y materiales.



## Actividades

### CHRISTOPHER'S TIPS (CEIP SALVADOR VINUESA)



- **Mini-Clase de Conversación:** Cuando hacemos prácticas de conversación no puedes hablar como todos al mismo vez. Cada semana el auxiliar saca algunos estudiantes a una aula separada, y empieza a conversar con los niños
- **Presentación como Actividad:** Hizo una presentación de viajando y para tareas ellos tienen que usar "I would like to visit..."
- **Pelotas -** Tira y pregunta (muy efectivo con pequeños)
- **Juegos con cartas:** Juego de vocabulario donde tienes preparando cartas y varios equipos. (Vocab repaso)
- **Dictado** de forma de incorporar lengua y vocabulario
- [Baamboozle - Juegos Con Equipos](#)
- [700 Warm Up Activities](#)
- [Warmers and Fillers Booklet](#) - Ideas para Conversación gratis para descargar

# Isabell, auxiliar de conversación en IES Séneca



Hallo, mein Name ist Isabell und ich komme aus Salzburg, Österreich. Seit nun nicht einmal zwei Monaten bin ich an der IES Séneca als Sprachassistentin für die deutsche Sprache tätig.

Es ist eine große Freude für mich, an diesem Austauschprogramm teilzunehmen und meine Sprache und Kultur hier in Spanien zu vertreten. Natürlich gibt es auch die ein oder anderen Unterschiede zwischen der deutsch/österreichischen und der spanischen Kultur. Zum Beispiel sind die Essenszeiten für mich besonders außergewöhnlich, denn wir in Österreich essen spätestens um 19:00 Uhr zu Abend – aber nicht so in Spanien. Spannend ist auch, dass Weihnachten in Spanien am 06. Jänner gefeiert wird. In Österreich/Deutschland ist der 24. Dezember, der Heilige Abend, der wichtigste Feiertag von allen.



Nun möchte ich kurz über meine Aufgaben an der IES Seneca sprechen. Ich finde es toll an dieser bilingualen Schule zu sein. Die Schüler/innen sind motiviert und ehrgeizig und haben auch schon sehr viel Erfahrung mit Deutsch. Die Lehrpersonen sind engagiert und bemüht – auch wenn von jedem gerade sehr viel abverlangt wird. Die Covid-19 Situation macht es weder den Schüler/innen noch den Lehrpersonen leicht. Auch für mich hat sich einiges geändert durch die aktuellen Bedingungen, zum Beispiel wird mein Stundenplan immer wieder angepasst. Es motiviert mich aber sehr zu sehen, dass jeder sein Bestes gibt!

Im Unterricht bin ich vor allem für mündliche Sprachproduktionen im Einsatz. Ich lese vor, stelle Fragen, übersetze und wenn es zum Thema passt, gebe ich einen österreichischen Eindruck oder Erfahrungsbericht. Ich arbeite mit vielen unterschiedlichen Lehrpersonen zusammen, so habe ich nicht nur Deutsch Stunden, sondern auch bilingualen Biologie und Geschichte Unterricht. In diesen Fächern erarbeiten wir viele Vokabeln und ich bereite unterschiedliche Aktivitäten für die Schüler/innen vor. Je nach Niveau, Thema, aber auch Lerntyp versuche ich meine Aufgaben zu differenzieren.

Kultureller und sprachlicher Austausch ist ein wichtiger Beitrag für ein global-vernetztes Europa, denn man lernt nicht nur andere Sitten und Traditionen kennen, sondern auch viel über seine eigene Kultur.

Obwohl wir in 2020 vor vielen Herausforderungen standen und stehen, ist es mir ermöglicht worden acht Monate in der wunderschönen Stadt Córdoba zu leben, neue Erfahrungen zu sammeln und die spanische Kultur besser kennenzulernen.

In diesem Sinne möchte ich mich bei der IES Séneca, meinen Lehrpersonen und meiner Koordinatorin für ihren Einsatz bedanken!

Eine neue Sprache öffnet Dir vor allem die Augen, und nicht nur Türen.

– Unbekannt



*CLICK ON TO  
TRANSLATE INTO  
SPANISH.*